

FA01770M4B

CE



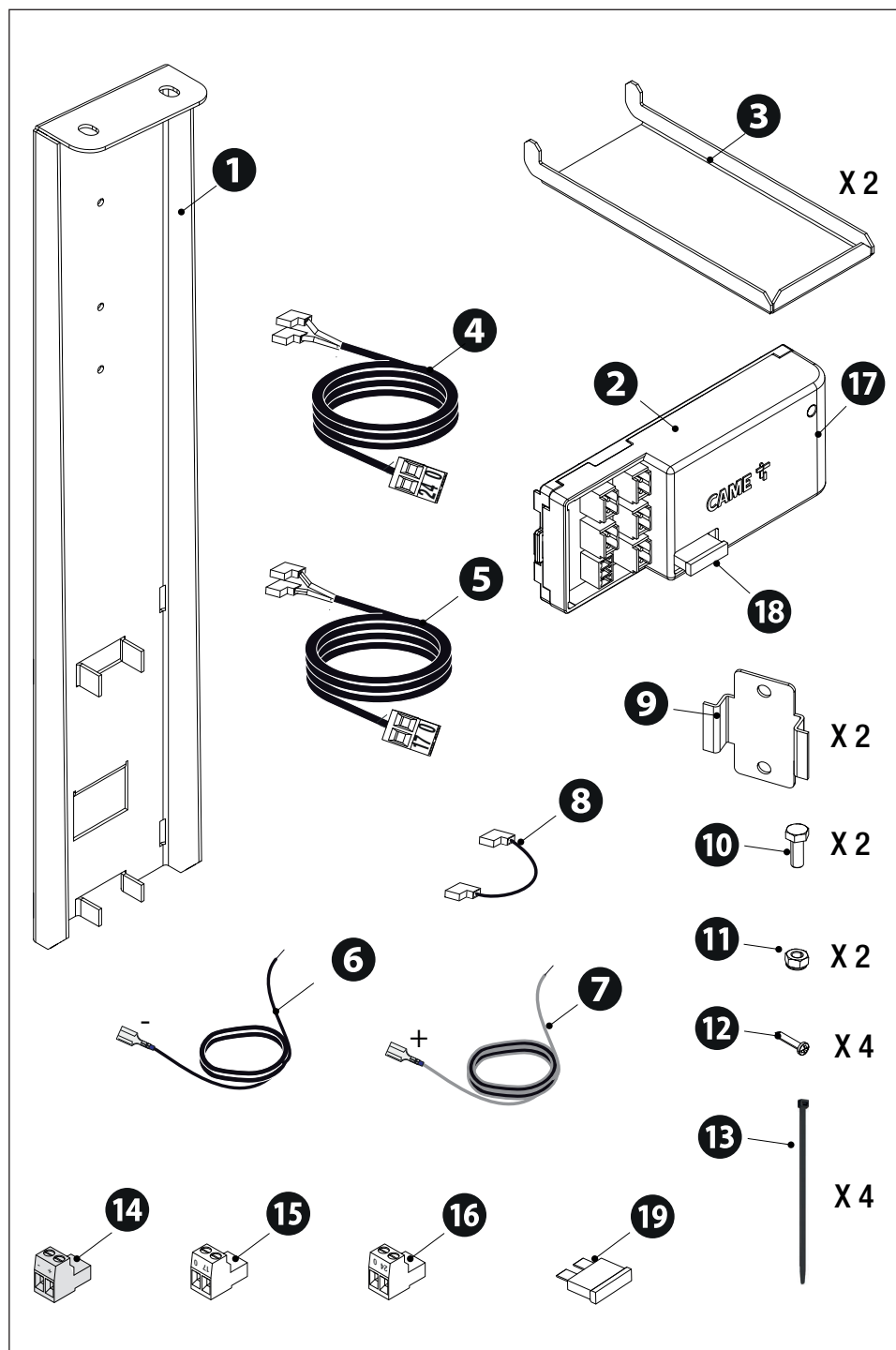
803XA-0290

DE Deutsch

ES Español

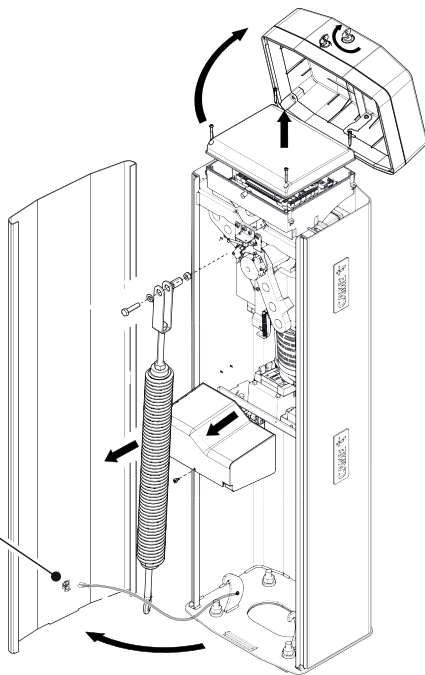
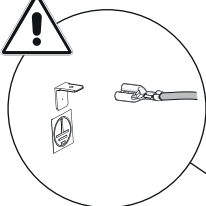
NL Nederlands

PT Português



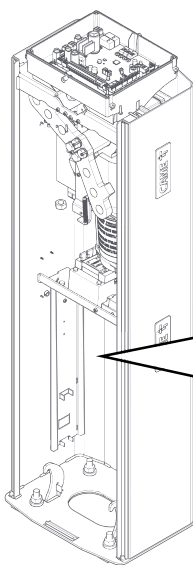
GARD GT4

A



GARD GT4

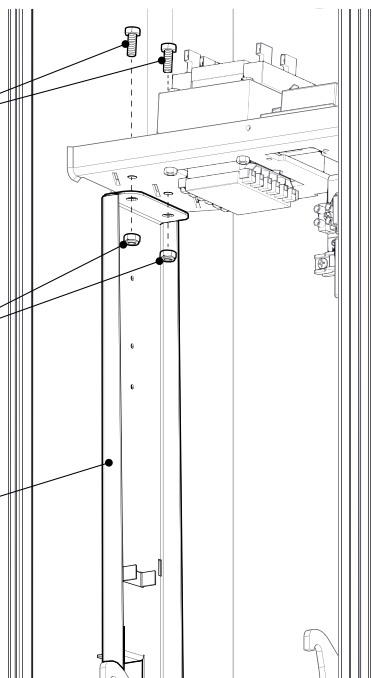
B



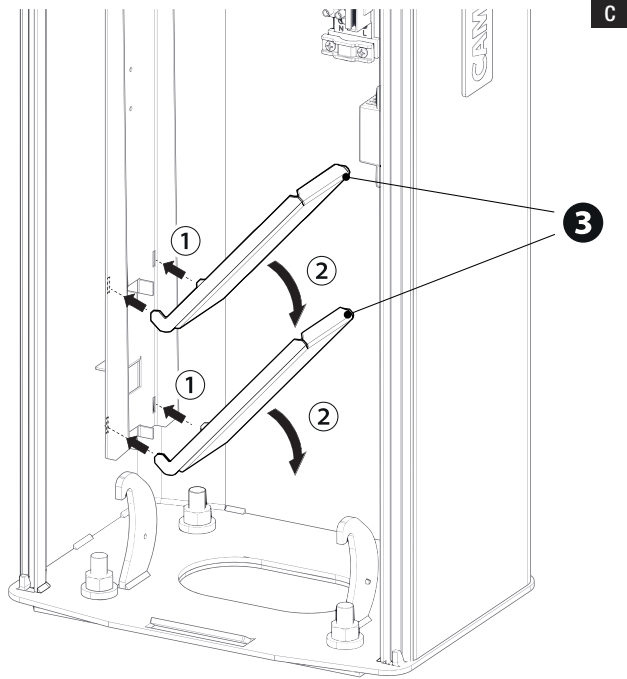
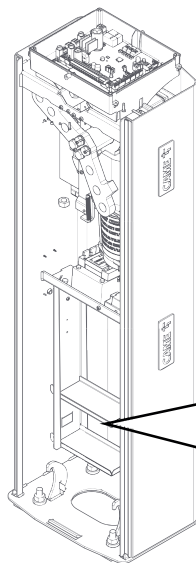
10

11

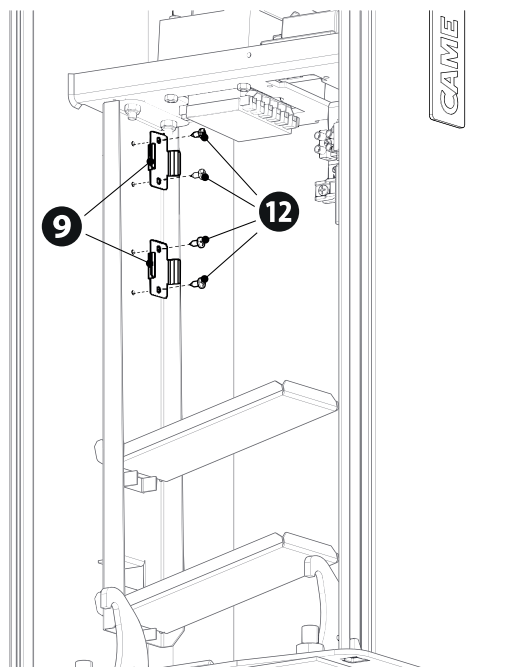
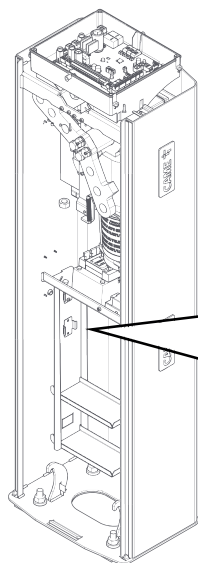
1



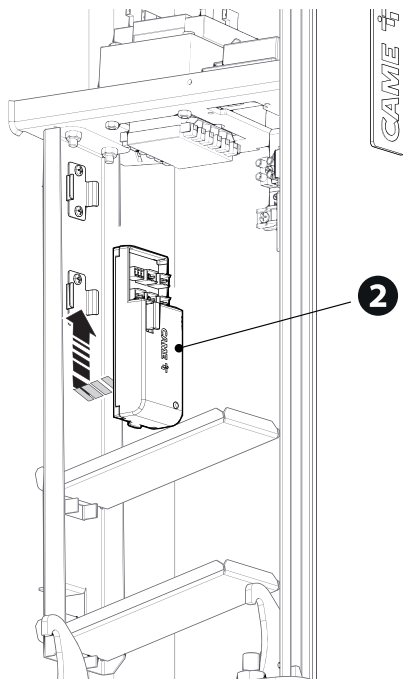
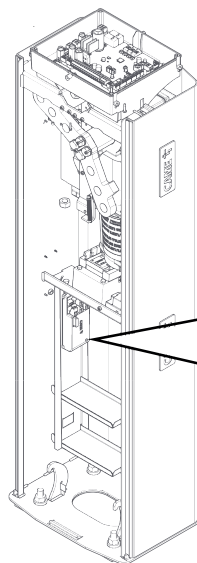
GARD GT4



GARD GT4

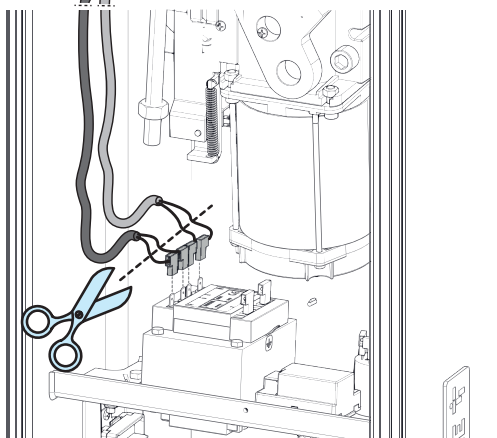
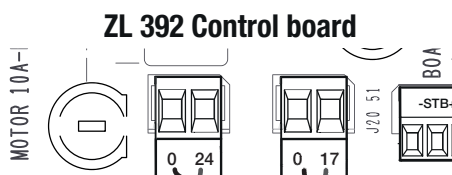
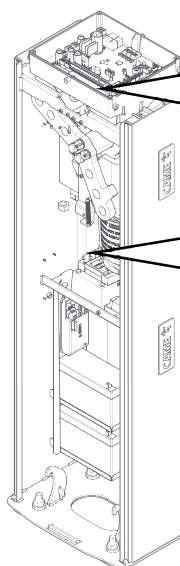


GARD GT4



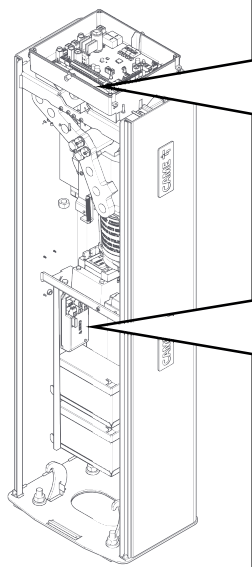
E

GARD GT4

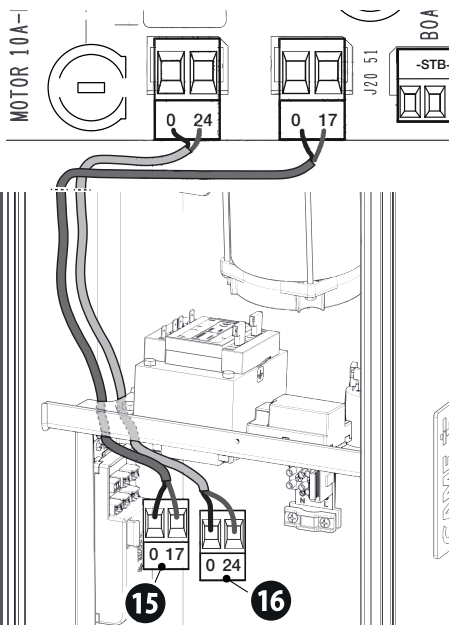


F

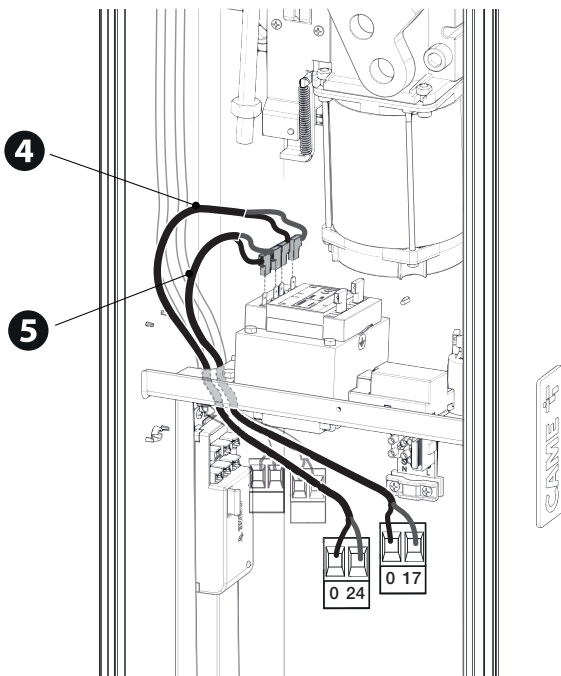
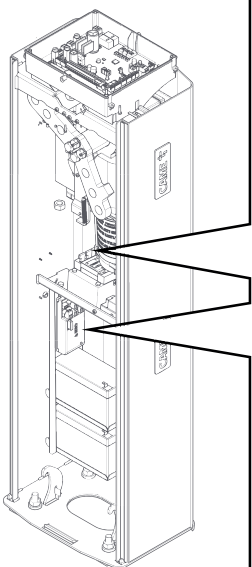
GARD GT4



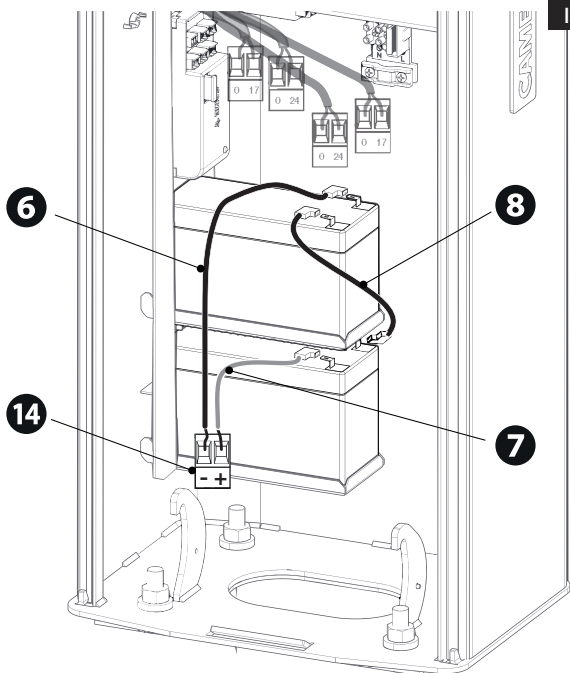
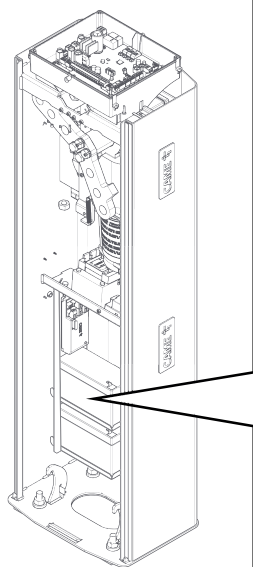
ZL 392 Control board



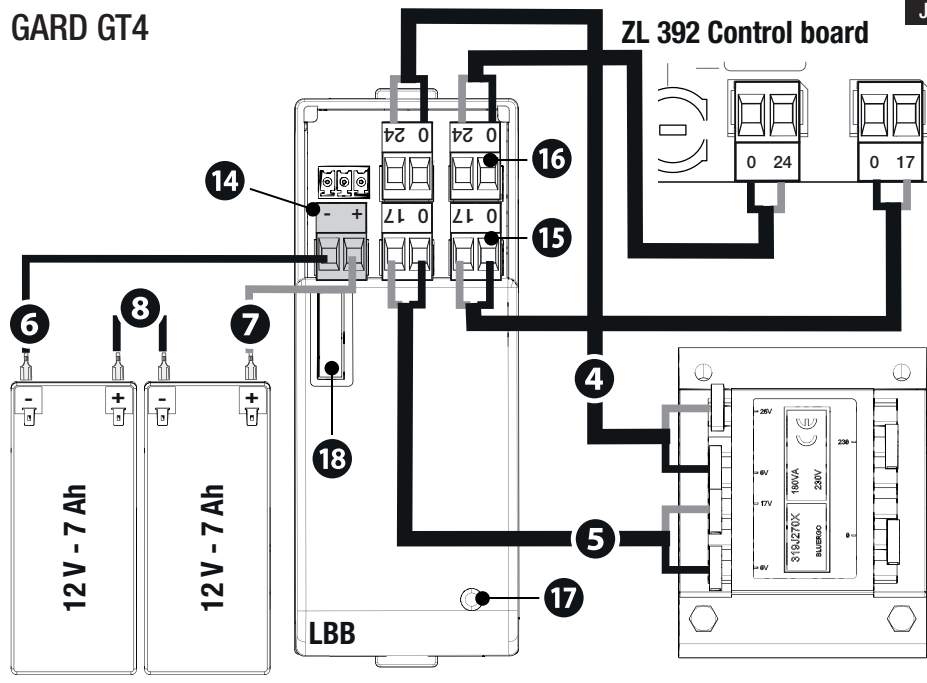
GARD GT4



1

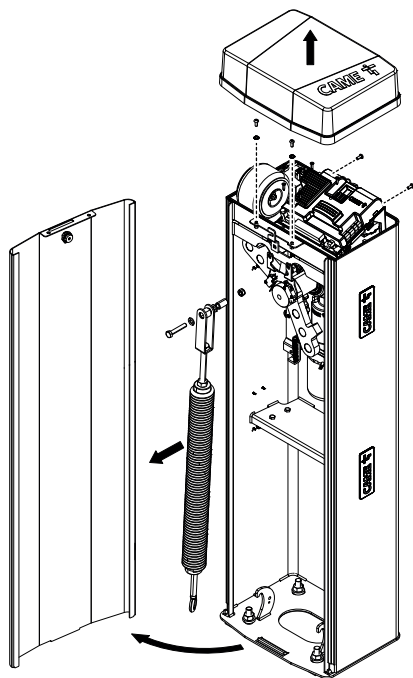


J



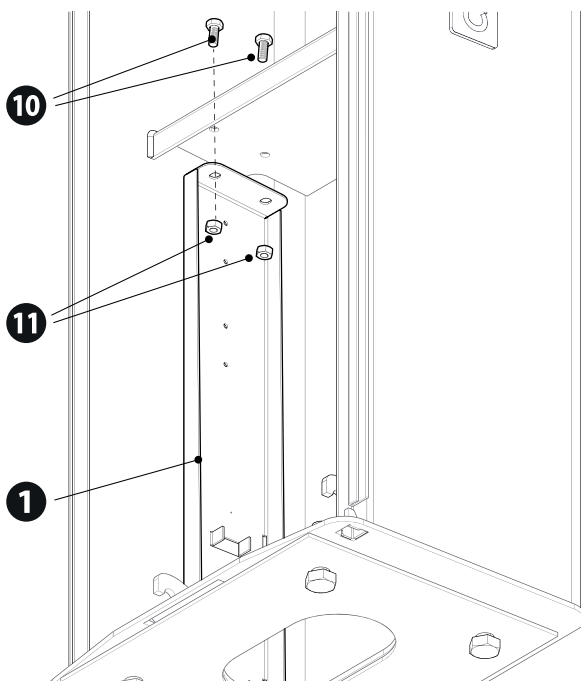
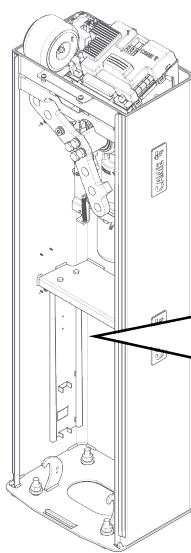
GARD LS4/LT4

A

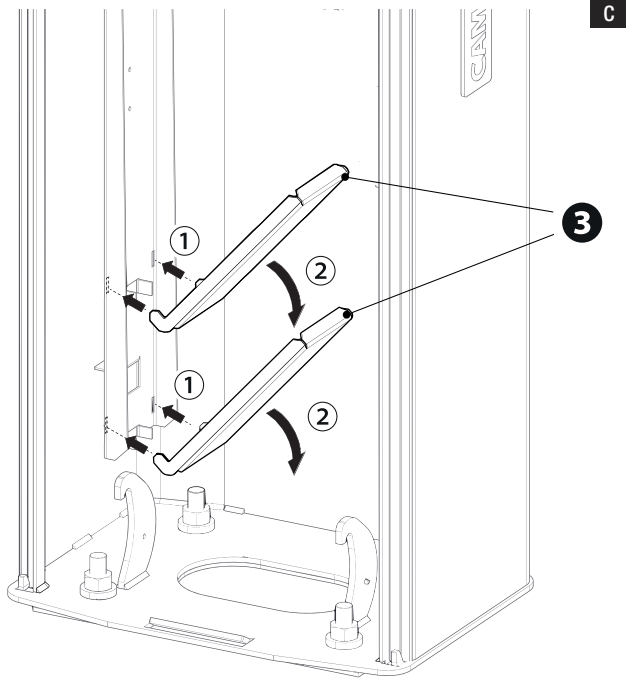
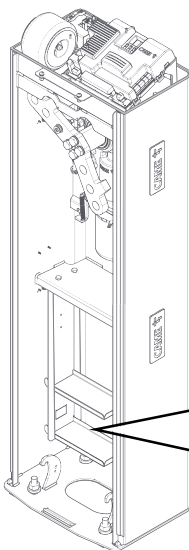


GARD LS4/LT4

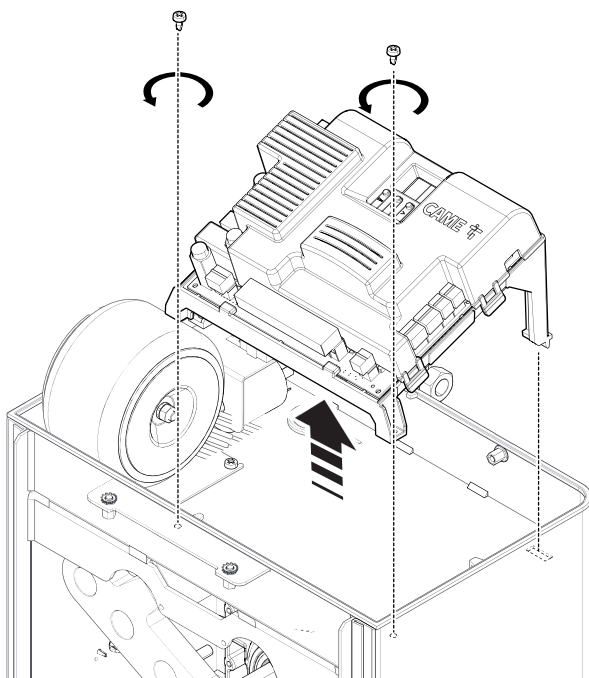
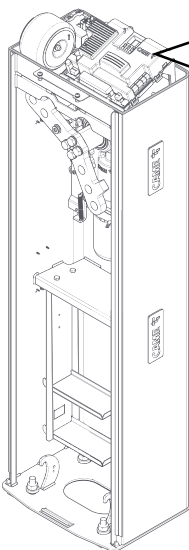
B



GARD LS4/LT4

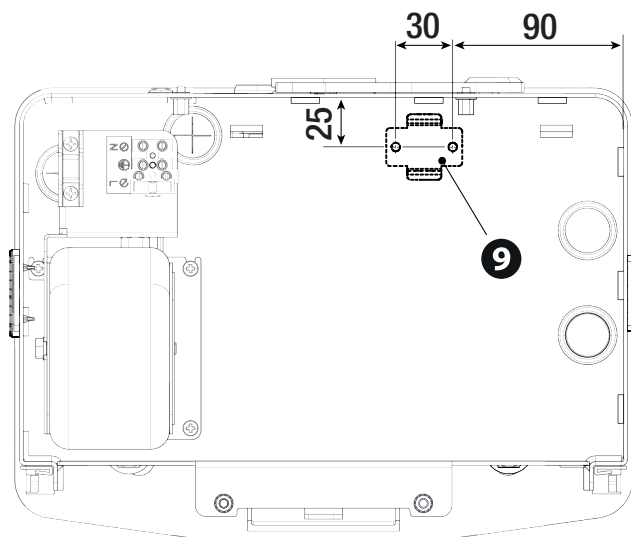
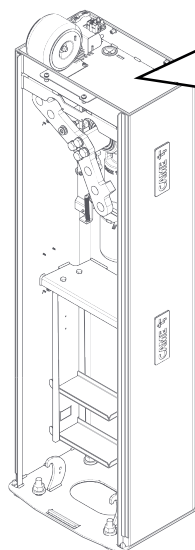


GARD LS4/LT4



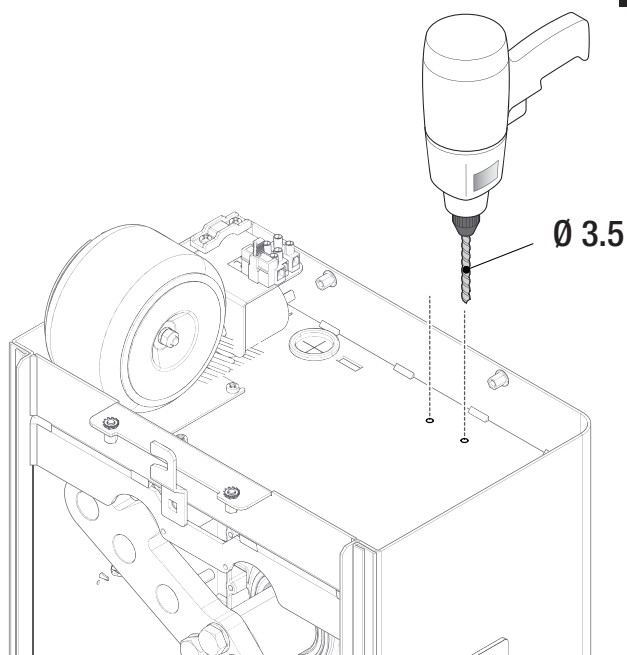
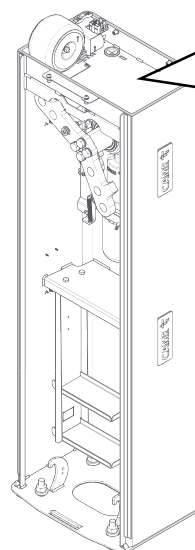
GARD LS4/LT4

E



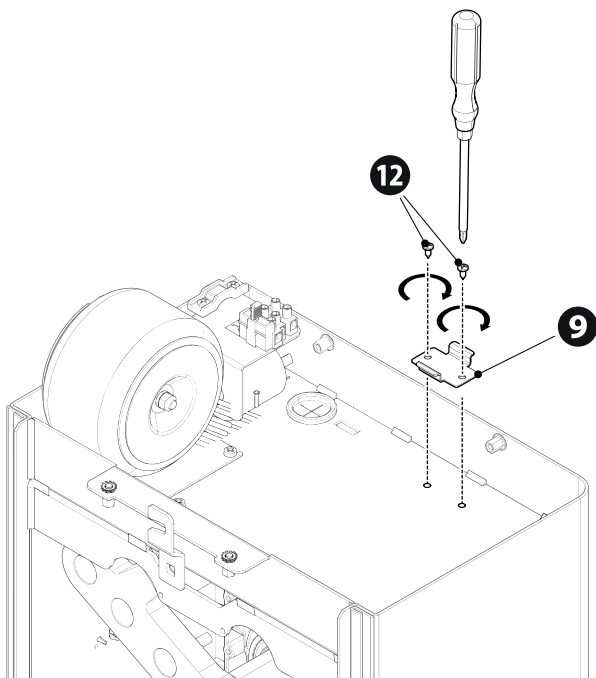
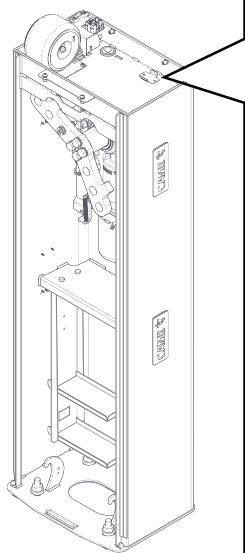
GARD LS4/LT4

F



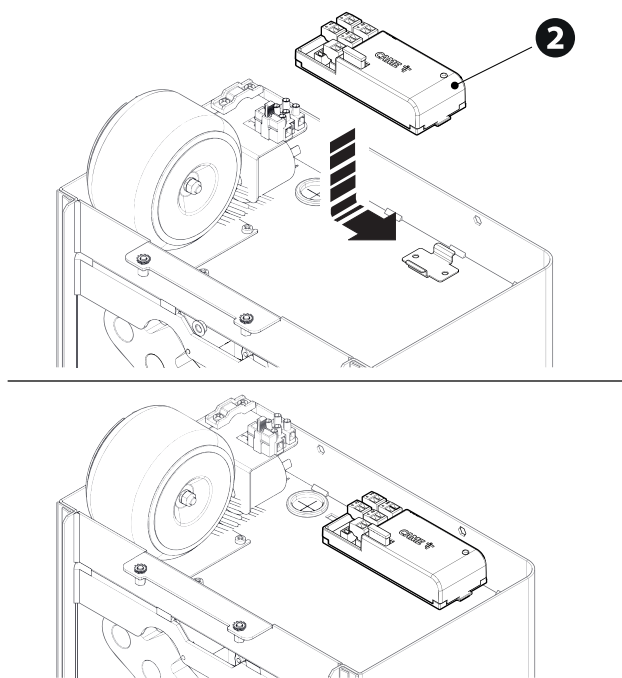
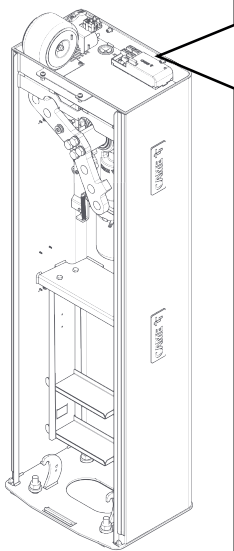
G

GARD LS4/LT4



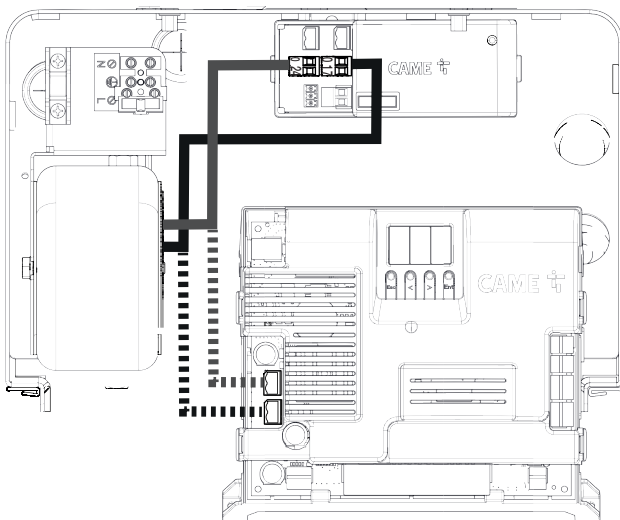
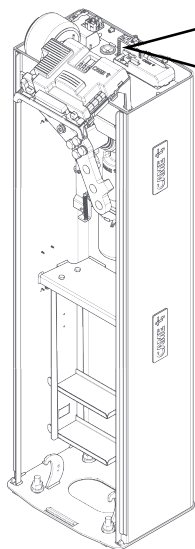
H

GARD LS4/LT4



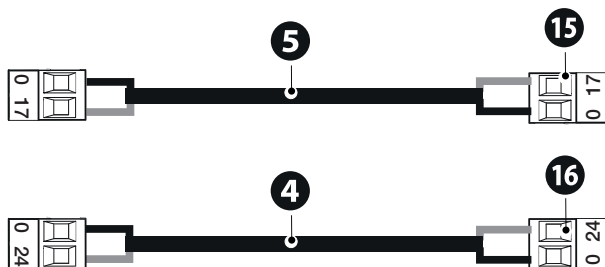
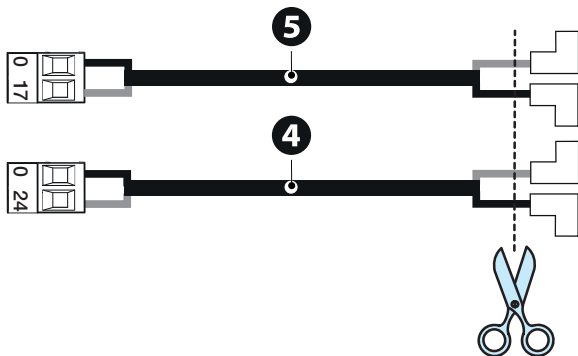
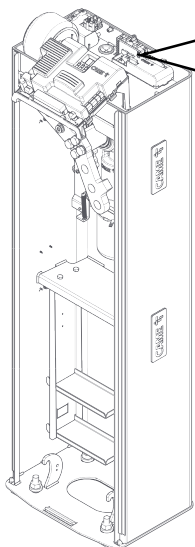
GARD LS4/LT4

I



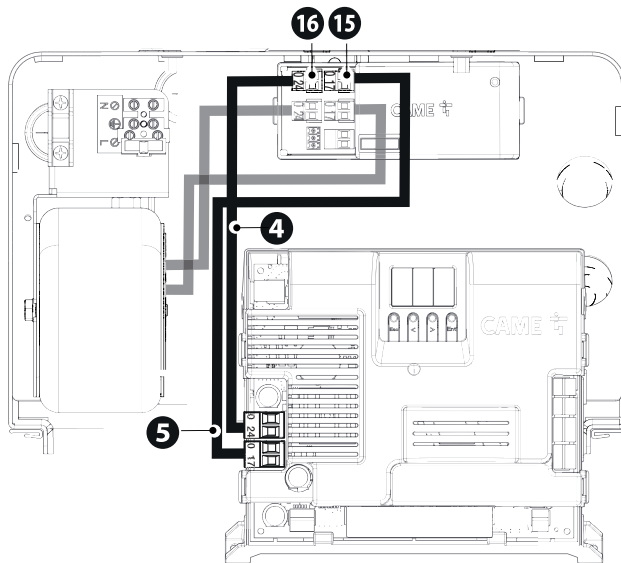
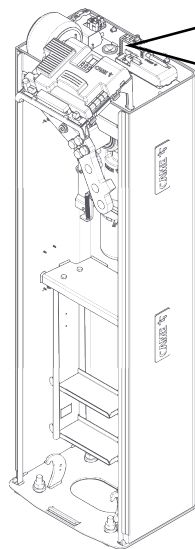
GARD LS4/LT4

J



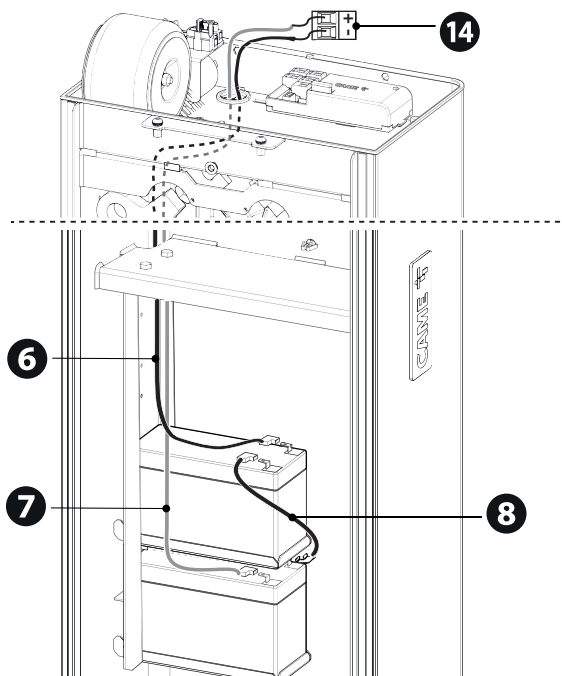
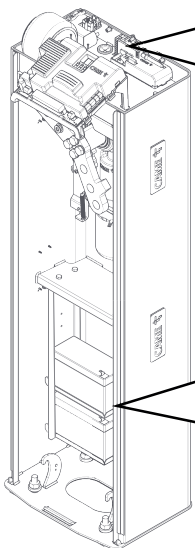
GARD LS4/LT4

K



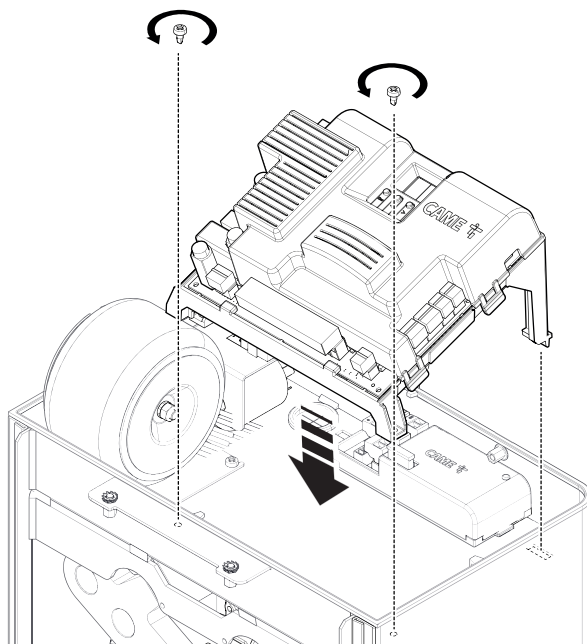
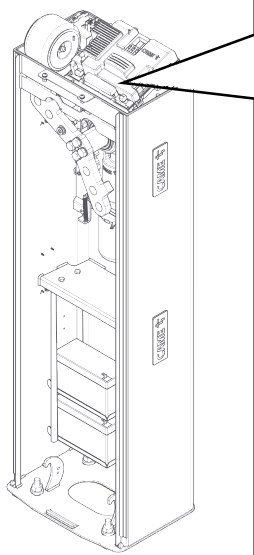
GARD LS4/LT4

L



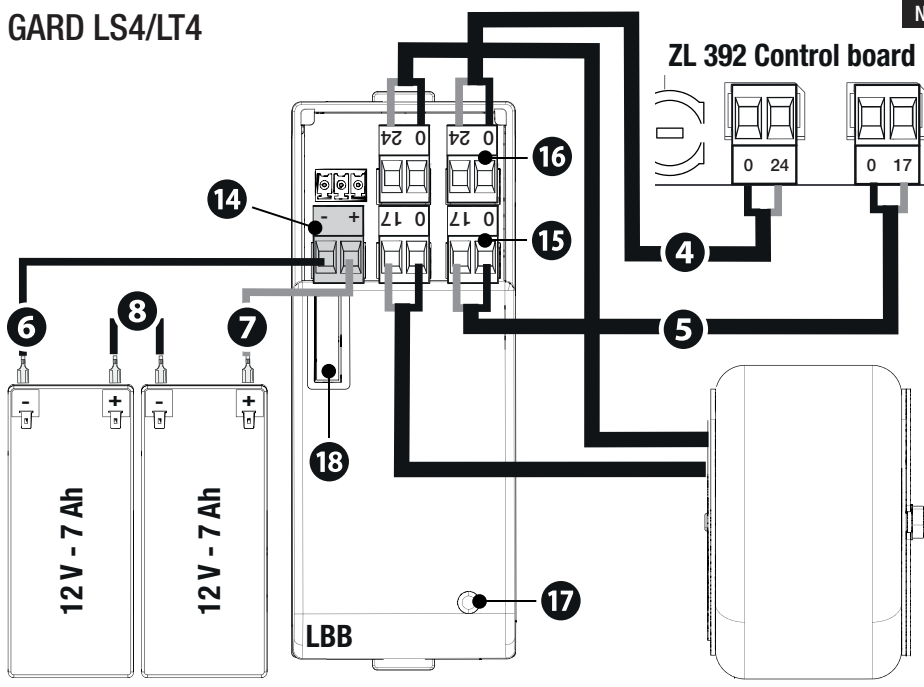
GARD LS4/LT4

M



GARD LS4/LT4

N



Lesen Sie die Anweisungen vor dem Einbau genau durch und führen Sie die vom Hersteller genannten Arbeiten aus. • Das Gerät ist ausschließlich für den Zweck zu verwenden, für den es entwickelt wurde. Andere Verwendungszwecke sind gefährlich. • Der Hersteller haftet nicht für durch ungeeignete, unsachgemäße und fehlerhafte Verwendung verursachte Schäden. • Vor der Verdrahtung die Stromzufuhr unterbrechen und, sofern vorhanden, die Batterien entfernen. • Das Verlegen der Kabel, die Montage, der Anschluss und die Abnahme müssen fachgerecht und gemäß den geltenden Vorschriften erfolgen. • Das Produkt entspricht den relevanten geltenden Bezugsnormen.

Abbau und Entsorgung

Verpackung und Gerät am Ende des Lebenszyklus nicht in die Umwelt gelangen lassen, sondern entsprechend den im Verwendungsland gültigen Vorschriften entsorgen. Die wiederverwertbaren Bestandteile sind mit einem Symbol und dem Material-Kürzel gekennzeichnet. DIE IN DIESER ANLEITUNG ENTHALTENEN ANGABEN UND INFORMATIONEN KÖNNEN JEDERZEIT UND OHNE VORANKÜNDIGUNG GEÄNDERT WERDEN. ALLE MASSANGABEN IN MM - SOFERN NICHT ANDERS ANGEZEIGT.

Beschreibung

Platinen-Set für den Notbetrieb bei Stromausfall und zum Aufladen der Batterien, mit Batteriehalterung.

Technische Daten

MODELLE	803XA-0290
Stromaufnahme (mA)	400
Betriebstemperatur (°C)	-20 ÷ +55
Schutzart (IP)	20
Isolierklasse	III

Beschreibung der Bestandteile

- ❶ Batteriehalterung
- ❷ LBB Steckkarte
- ❸ Beschlag für Batteriehalterplatte
- ❹ Netzkabel mit Klemmleiste (24 - 0)
- ❺ Netzkabel mit Klemmleiste (17 - 0)
- ❻ Schwarzer Batteriedraht
- ❼ Rotes Batteriedraht
- ❽ Überbrückungsdraht für Batterien
- ❾ DIN Haltebeschlag
- ❿ UNI5739 6 X 16 Schrauben
- ⓫ UNI7474 M6 Sechskantmutter
- ⓬ UNI6954 3,9 x 9,5 Schrauben
- ⓭ Kabelbinder
- ⓮ Klemmleiste für Batteriekabel
- ⓯ Klemmleiste (17 - 0)
- ⓰ Klemmleiste (24 - 0)
- ⓱ LED-Statusanzeige
- ⓲ Schmelzsicherung, 10A
- ⓳ Ersatzsicherung

LED-Statusanzeige

LED	Anzeige
Grün, leuchtet	Netzstrom vorhanden. Akkus sind geladen.
Grün, blinkt	Netzstrom vorhanden. Akkus werden geladen
Blau, leuchtet	Gerät läuft mit Batterien.
Rot, leuchtet	Batterien leer.
Rot, blinkt	Nach dem Batteriewechsel den Zustand der Batterien überprüfen.
Rot und grün, blinken	Batterien abgeklemmt oder Sicherung der LBB Steckkarte durchgebrannt

 Bei Batteriebetrieb fällt die Laufgeschwindigkeit langsamer aus.

Der Inhalt der Anleitung kann jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.
Übersetzung der Originalanleitung.

Antes de comenzar la instalación, leer detenidamente las instrucciones y efectuar las operaciones de la manera especificada por el fabricante. • El producto debe destinarse exclusivamente al uso para el cual ha sido expresamente diseñado y cualquier uso diferente se debe considerar peligroso. • El fabricante no puede ser considerado responsable frente a daños causados por usos indebidos, erróneos e irracionales. • Antes de realizar las conexiones eléctricas, cortar la alimentación y, si están instaladas, desconectar las baterías. • La preparación de los cables, la colocación, la conexión y las pruebas se tienen que efectuar siguiendo las reglas de la técnica y de conformidad con las normas y las leyes vigentes. • El producto es conforme a las directivas pertinentes aplicables y vigentes.

Puesta fuera de servicio y eliminación

No liberar al medio ambiente el embalaje ni el dispositivo al final de su vida útil; eliminarlos con arreglo a las normas vigentes en el país donde se utiliza el producto. Los componentes reciclables llevan el símbolo y el acrónimo del material.

LOS DATOS Y LA INFORMACIÓN PRESENTADOS EN ESTE MANUAL SON SUSCEPTIBLES DE MODIFICACIÓN EN CUALQUIER MOMENTO Y SIN OBLIGACIÓN DE PREVIO AVISO.

LAS MEDIDAS, SALVO INDICACIÓN CONTRARIA, SON EN MILÍMETROS.

Descripción

Kit tarjeta para el funcionamiento en caso de falta de suministro eléctrico y para recargar las baterías, incluido soporte de baterías.

Datos técnicos

MODELOS	803XA-0290
Corriente absorbida (mA)	400
Temperatura de funcionamiento (°C)	-20 ÷ +55
Grado de protección (IP)	20
Clase de aislamiento	III

Descripción de las partes

- ❶ Soporte porta-baterías
- ❷ Tarjeta LBB
- ❸ Soporte base de batería
- ❹ Cable de conexión con bornero 24 - 0
- ❺ Cable de conexión con bornero 17 - 0
- ❻ Cable negro para batería
- ❼ Cable rojo para batería
- ❽ Cable puente para baterías
- ❾ Soporte DIN
- ❿ Tornillos UNI5739 6 x 16
- ⓫ Tuerca hexagonal UNI7474 M6
- ⓬ Tornillos UNI6954 3,9 x 9,5
- ⓭ Abrazadera para sujeción de cables
- ⓮ Bornero para cables de batería
- ⓯ Bornero 17 - 0
- ⓰ Bornero 24 - 0
- ⓱ LED indicador de estado
- ⓲ Fusible de 10 A
- ⓳ Fusible de recambio

LED indicador de estado

LED	Señalización
Verde encendido	Tensión de línea presente. Baterías cargadas.
Verde intermitente	Tensión de línea presente. Baterías recargándose.
Azul encendido	Dispositivo funcionando con baterías.
Rojo encendido	Baterías descargadas.
Rojo intermitente	Comprueba el estado de las baterías tras su sustitución.
Rojo y verde intermitentes	Baterías desconectadas o fusible de la tarjeta LBB quemado

 Con funcionamiento a batería, la velocidad de maniobra se reduce.

Los contenidos del manual son susceptibles de modificación en cualquier momento y sin obligación de previo aviso.

Traducción de las instrucciones originales.

Voordat u begint met de installatie en de werkzaamheden die de fabrikant voorschrijft moet u de handleiding aandachtig doorlezen.

- Dit product mag alleen worden gebruikt voor de doeleinden waarvoor het expliciet is bestemd. Elk ander gebruik moet als gevaarlijk worden beschouwd.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade die is veroorzaakt door oneigenlijk, verkeerd en onverstandig gebruik.
- Schakel de netvoeding uit alvorens de elektrische aansluitingen uit te voeren en koppel de batterijen los, indien aanwezig.
- De plaatsing van de kabels, de installatie, de aansluiting en de keuring moeten op professionele wijze worden uitgevoerd en met inachtneming van de geldende normen en wetten.
- Het product is conform de geldende toepasselijke richtlijnen.

Ontmanteling en afvalverwerking

Vervul het milieu niet: verwerk de verpakking en het apparaat aan het einde van zijn levensduur volgens de geldende normen in het land waarin het product is gebruikt. Op de recyclebare onderdelen staan het symbool en de code van het materiaal. DE IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VERMELDE GEGEVENS EN INFORMATIE KUNNEN OP ELK OGENBLIK EN ZONDER VERPLICHTING TOT WAARSCHUWING VOORAF WORDEN GEWIJZIGD. DE MATEN ZIJN, TENZIJ ANDERS VERMELD, IN MILLIMETERS.

Beschrijving

Kit met kaart voor werking bij stroomuitval en voor het opladen van de batterijen, inclusief batterijhouder.

Technische specificaties

MODELLEN	803XA-0290
Max. opgenomen stroom (mA)	400
Bedrijfstemperatuur (°C)	-20 ÷ +55
Beschermingsgraad (IP)	20
Isolatieklasse	III

Beschrijving van de onderdelen

- 1 Beugel batterijhouder
- 2 LBB-kaart
- 3 Beugel voor onderstel batterij
- 4 Verbindingskabel met klemmenbord 24 - 0
- 5 Verbindingskabel met klemmenbord 17 - 0
- 6 Zwarte kabel voor batterij
- 7 Rode kabel voor batterij
- 8 Kabelbrug voor batterijen
- 9 DIN-beugel
- 10 Schroeven UNI5739 6 X 16
- 11 Zeshoekige moer UNI7474 M6
- 12 Schroeven UNI6954 3,9 x 9,5
- 13 Vastsnoerklem kabels
- 14 Klemmenbord voor batterijkabels
- 15 Klemmenbord 17 - 0
- 16 Klemmenbord 24 - 0
- 17 Status-indicatieleds
- 18 Zekering van 10A
- 19 Vervangingszekering

Status-indicatieleds

LED	Signalering
Brandt groen	Netspanning aanwezig. Batterijen geladen.
Knippert groen	Netspanning aanwezig. Batterijen worden geladen
Brandt blauw	Het apparaat werkt met behulp van batterijen.
Brandt rood	Batterijen leeg.
Knippert rood	Controleer de status van de batterijen nadat ze vervallen werden.
Knippert rood en groen	Batterijen losgekoppeld of zekering LBB-kaart doorgebrand

 Bij werking op batterijen is de bewegingssnelheid lager.

De inhoud van deze handleiding kan op elk ogenblik en zonder verplichting tot waarschuwing vooraf worden gewijzigd.

Vertaling van de originele handleiding.

Leia com atenção as instruções antes de iniciar a instalação e realize as operações como especificado pelo fabricante. • O produto deve ser destinado apenas à utilização para a qual foi expressamente concebido e qualquer outra utilização deve ser considerada perigosa. • O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos impróprios, errados e irracionais. • Antes de realizar as ligações elétricas, desligue a alimentação de rede e, se presentes, as baterias. • A preparação dos cabos, o assentamento no local, a ligação, o ensaio e a aprovação devem respeitar perfeitamente as normas técnicas e as leis vigentes. • O produto está em conformidade com as diretivas de referência aplicáveis em vigor.

Desmantelamento e eliminação

Não abandone a embalagem e o dispositivo no meio ambiente no fim do seu ciclo de vida, mas elimine-os de acordo com as normas aplicáveis no país em que o produto é utilizado. Os componentes recicláveis apresentam o símbolo e a sigla do material.

OS DADOS E AS INFORMAÇÕES INDICADOS NESTE MANUAL DEVEM SER CONSIDERADOS SUSCETÍVEIS DE ALTERAÇÃO A QUALQUER MOMENTO E SEM OBRIGAÇÃO DE AVISO PRÉVIO. SE NÃO FOR DIVERSAMENTE INDICADO, AS MEDIDAS SÃO EM MILÍMETROS.

Descrição

Kit de placa para o funcionamento em caso de blackout e para a recarga das baterias com suporte de baterias.

Dados técnicos

MODELOS	803XA-0290
Corrente consumida (mA)	400
Temperatura de funcionamento (°C)	-20 ÷ +55
Grau de proteção (IP)	20
Classe de isolamento	III

Descrição das peças

- 1 Suporte de fixação baterias
- 2 Placa LBB
- 3 Suporte base de bateria
- 4 Cabo de ligação com bloco de terminais 24 - 0
- 5 Cabo de ligação com bloco de terminais 17 - 0
- 6 Cabo preto para bateria
- 7 Cabo vermelho para bateria
- 8 Cabo ponte para baterias
- 9 Suporte DIN
- 10 Parafusos UNI5739 6 X 16
- 11 Porca sextavada UNI7474 M6
- 12 Parafusos UNI6954 3,9 x 9,5
- 13 Abraçadeira para apertar cabos
- 14 Bloco de terminais para cabos de baterias
- 15 Bloco de terminais 17 - 0
- 16 Bloco de terminais 24 - 0
- 17 LED de sinalização do estado
- 18 Fusível de 10A
- 19 Fusível sobressalente

LED de sinalização do estado

LED	Sinalização
Verde aceso	Tensão de linha presente. Baterias carregadas.
Verde intermitente	Tensão de linha presente. Baterias em fase de recarga
Azul aceso	O dispositivo funciona a baterias.
Vermelho aceso	Baterias descarregadas.
Vermelho intermitente	Verificar o estado das baterias após as ter substituído.
Vermelho e verde intermitentes	Baterias desligadas ou fusível da placa LBB queimado

 **No funcionamento com bateria, a velocidade de manobra é reduzida.**

Os conteúdos do manual devem ser considerados suscetíveis de alteração, a qualquer momento sem necessidade de prévio aviso.

Tradução das instruções originais.



CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso - Italy
Tel. (+39) 0422 4940
Fax (+39) 0422 4941